



Polizia	112 (117)
Vigili del fuoco	112 (118)
Ambulanza	112 (144)
Avvelenamenti.....	145
REGA (Elicottero di salvataggio)	1414
Medico di pronto soccorso	
Gossau/Arnegg.....	0900 144 144
Ospedale di pronto soccorso per	
bambini St. Gallen	0900 144 100
Farmacia di pronto soccorso	
St. Gallen	071 223 31 33
Telefono amico.....	143
Telefono amico bambini e giovani	147
Soccorso dopo violenza sessuale	071 494 94 94
Assistenza alle vittime	071 227 11 00



Benvenuti a Gossau

www.stadtgossau.ch

Vi diamo un cordiale benvenuto nella nostra città!



Attualizzato: febbraio 2022



Graphic: Atelier for / Fotografin: a.sakem@fotosalem.ch

Italiano

AMMINISTRAZIONE COMUNALE

→ www.stadtgossau.ch

Municipio

Bahnhofstrasse 25, 9201 Gossau, **071 388 41 11**

Ufficio registrazioni residenti **071 388 43 20**

Registrazione e cancellazione entro 14 giorni (è necessario presentare un documento identificativo valido), permessi di soggiorno, ricongiungimenti di famiglia, cassa malattia obbligatoria ecc.

Ufficio del registro civile **071 388 42 25**

Registrazione delle nascite, matrimoni o decessi; certificati di nascita, matrimoni e decessi

Succursale AVS **071 388 42 22**

Informazioni sull'Assicurazione vecchiaia e superstiti (AVS), Assicurazione d'invalidità (AI), prestazioni complementari, riduzione dei premi, assegni familiari

Ufficio integrazione della Città di Gossau

Ora di ricevimento gratuito (senza appuntamento):

Ogni lunedì alle ore 16.30-18.00

Municipio, ufficio 117, Bahnhofstrasse 25,

9201 Gossau, **071 388 42 33**

Smaltimento dei rifiuti

www.zab.ch

Il calendario dello smaltimento dei rifiuti vi offre le seguenti informazioni: orari di raccolta, ubicazione dei contenitori di raccolta sotterranea, centri di riciclaggio. Sacchi da spazzatura per rifiuti domestici si possono acquistare presso la Coop e Migros.

SERVIZI ESTERNI

Servizio della circolazione del Cantone di San Gallo

www.stva.sg.ch

Conversione di patenti straniere (entro 12 mesi), esami di guida e controlli veicoli

Frongartenstrasse 5, 9000 San Gallo, **058 229 22 22**

Ufficio informazioni legali

Consulenza legale gratuita (Associazione avvocati del San Gallo) ogni giovedì ore 16.30-19.00

Centro amministrativo del Cantone, Oberer Graben 32, ufficio 049, 9000 San Gallo, **071 227 10 21**

Ufficio di conciliazione per rapporti locativi e d'affitto

Consulenza gratuita per inquilini e locatori

Ufficio alloggi, Municipio San Gallo, **071 224 56 28**

Servizio traduzioni

Traduzioni (anche per usi ufficiali)

HDS (Casa delle lingue)

Hodlerstrasse 2, 9008 San Gallo, **071 245 21 28**

SCUOLE

→ www.schulegossau.ch

Autorità scolastica

Iscrizioni per asilo e scuola, piano delle ferie ecc.

Merkurstrasse 12, 9200 Gossau, **071 388 41 30**

LAVORO E FORMAZIONE

→ www.afa.sg.ch

URC Ufficio regionale di collocamento

Chiarimenti sull'indennità di disoccupazione e cassa disoccupazione, assistenza alla ricerca d'impiego, consulenza, offerte di corsi e formazione

Geltenwilenstr. 16/18, 9001 San Gallo, **058 229 25 35**

Consulenza per migranti altamente qualificati

www.heks.ch/was-wir-tun/heks-mosaiq-ostschweiz

HEKS MosaiQ Ostschweiz

Tellstr. 4, 9000 San Gallo, **071 410 08 10**

Consulenza professionale, didattica e carrieristica

www.berufsberatung.sg.ch

Consulenza personale per giovani ed adulti

Teufener Strasse 1/3, 9001 San Gallo, **058 229 72 11**

Riconoscimento di diplomi stranieri

www.sbfj.admin.ch

Borsa dei posti d'apprendistato

www.lehrstellenboerse.ch

Consulenza legale diritto del lavoro

giovedì ore 15-17, dopo aver preso appuntamento via telefono

Confederazione sindacale dei lavoratori San Gallo

Zwinglistrasse 3, 9001 San Gallo, **071 223 61 30**

CORSI DI TEDESCO ED INTEGRAZIONE

→ www.hallo.sg.ch / www.arge.ch

Arge Bilang - Corsi di Tedesco & Corsi di educazione civica

in parte con animazioni dei bambini

Rorschacher Strasse 1, 9000 San Gallo, **071 228 33 99**

Aida - Scuola per donne di lingua straniera

aidasg.ch

con animazione dei bambini

Merkurstrasse 2, 9000 San Gallo, **071 223 30 58**

Arge Info

Punto informazione per straniere e stranieri

(gratuito per persone abitanti a Gossau)

Rorschacher Strasse 1, 9000 San Gallo, **071 228 33 99**

Ufficio regionale d'integrazione San Gallo

Informazione e consulenza

Rorschacher Strasse 1, 9000 San Gallo, **071 228 33 91**

FAMIGLIA—BAMBINI—GIOVANI

Consulenza per madri e padri

Puericultura e educazione

Badweg 1, 9200 Gossau, **071 393 38 25**

Asilo diurno

Kirchstrasse 11, 9200 Gossau, **071 385 50 70**

Cura complementare dei bambini

Associazione famiglie diurne Gossau, **071 383 30 01**

Globi Kinderkrippe

www.globikinderkrippen.ch

Gruppo giochi BäreHüsl

Incluso incontro genitori, consulenza madri e padri

www.spielgruppe-gossau.ch

Gruppo giochi Buechi (nel bosco)

www.hof-muelt.ch/spielgruppe-buechi

Gruppo giochi Andwil-Arnegg

www.fg-fanegg.ch/spielgruppe

Ginnastica madre-bambino e padre-bambino

Andrea Ledergerber, **071 383 26 42**

Biblioteca comunale

Säntisstrasse 4a, 9200 Gossau, **071 385 82 16**

Ludoteca

Presa in prestito di giochi e giocattoli per bambini

Säntisstrasse 4a, 9200 Gossau, **071 383 32 75**

Animazione socioeducativa Gossau

Punto incontro giovani Kubus, progetti, informazione e consulenza

Mooswiesstrasse 30, 9200 Gossau, **071 388 49 95**

SPORT E TEMPO LIBERO

→ www.stadtgossau.ch/freizeit

UFFICIO SOCIALE—CONSULENZA

Centro di consulenza sociale regione di Gossau

www.srg.sg.ch

Gutenbergstrasse 8, 9201 Gossau, **071 388 14 88**

Centro di consulenza per famiglie

Frongartenstrasse 16, 9000 San Gallo, **071 228 09 80**

Consulenza per questioni della tossicodipendenza

Gutenbergstrasse 8, 9201 Gossau, **071 388 14 88**

Autorità di protezione dei minori degli adulti

Merkurstrasse 14, 9201 Gossau, **071 388 39 39**

Pro Senectute

www.sg.pro-senectute.ch

Consulenza e servizi diversi per persone anziane

Hirschenstrasse 27, 9200 Gossau, **071 388 20 50**

Pro Infirmis

www.proinfirmis.ch

Consulenza per persone disabili

Poststrasse 23, 9000 San Gallo, **058 775 19 40**

Aiuto sociale ed economico

Bahnhofstrasse 25, 9201 Gossau, **071 388 43 30**

Casa per le donne

www.frauenhaus-stgallen.ch

Aiuto per donne vittime di violenza e i loro bambini

071 250 03 45

Centro per le donne

www.fzsg.ch

Consulenza pianificazione economica e debiti,

pianificazione familiare

Bleichstrasse 11, 9000 San Gallo, **071 222 22 33**

Fondazione Opferhilfe

www.ohsg.ch

Consulenza per donne, uomini, bambini e giovani

vittime di atti di violenza

Teufener Strasse 11, 9001 San Gallo, **071 227 11 00**

Friedegg-Treff

Incontri e supporto

Friedeggstrasse 7, 9200 Gossau, **071 380 00 69**

SANITÀ—MEDICO—OSPEDALE

L'iscrizione alla cassa malattia è obbligatoria!

Riceverete informazioni presso il comune, direttamente presso le assicurazioni o sotto www.priminfo.ch

Medico → tel.search.ch: „Ärzte“ / Gossau

Dentista → tel.search.ch: „Zahnarzt“ / Gossau

Ospedale cantonale di San Gallo www.kssg.ch

Rorschacher Strasse 95, 9007 San Gallo, **071 494 11 11**

Ospedale dei bambini www.kispisg.ch

Claudiusstrasse 6, 9006 San Gallo, **071 243 71 11**

Spitex Gossau

www.spitexgossau.ch

Assistenza a casa

Rosenweg 6, 9200 Gossau, **071 383 23 63**

RELIGIONE

Parrocchia evangelica Gossau-Andwil

www.evanggossau.ch

Hochstrasse 4a, 9200 Gossau, **071 577 09 40**

Parrocchia cattolica Gossau

www.kathgossau.ch

Herisauerstrasse 5, 9200 Gossau, **071 388 18 48**

Comunità islamica

Herisauerstrasse 52, 9000 San Gallo, **071 310 01 13**